

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΑΡΥΣΙΣ ΑΥΤΗΣ διὰ τοῦ ἀπὸ 38 Μαρτίου 1841 νόμου.
ΜΕΤΟΧΙΚΟΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ κατατεθειμένον ὄρ. 20,000,000.
ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟΝ τακτικὸν καὶ ἔκτακτον » 18,500,000.
ΜΕΤΟΧΑΙ 20,000 πρὸς δραχμὰς 1000 ἐκάστην.
ΕΔΡΑ αἱ Ἀθῆναι.

ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΑΥΤΗΣ. Διοικητὴς (ἀναπληρούμενος ὑπὸ δύο Ὑποδιοικητῶν) προεδρεύων δωδεκαμελοῦς Συμβουλίου, ὅπερ συνεδριάζει ἐπὶ παρουσίᾳ Βασιλικῶν Ἐπιτρόπων.

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ **Στ. Στρέϊτ.**

ΥΠΟΔΙΟΙΚΗΤΑΙ Ἴω. Α. Βαλαωρίτης καὶ Ἴω. Εὐταξίας.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ. Προνόμιον ἐκδόσεως τραπεζικῶν γραμματίων. — Προεξοφλήσεις ἐμπορικῶν γραμματίων. — Δάνεια ἐπὶ ὑπόθηκῃ. — Χορηγήσεις ἐπὶ ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων. — Δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρῳ τίτλων. — Πιστώσεις δι' ἀνοικτοῦ λογαριασμοῦ, ἐπὶ ὑπόθηκῃ καὶ ἐνεχύρῳ. — Καταθέσεις ἄτοκοι. — Καταθέσεις ἔντοκοι ὑπὸ προθεσμίαν κατὰ κλίμακα τούτων. — Ἐκδοσις δανείων δι' ὁμολογιῶν. — Παρακαταθήκαι. — Ἀγορὰ καὶ πώλησις συναλλαγμάτων Ἐξωτερικῶν. — Συμμετοχὴ εἰς ἐγχωρίους Ἐταιρείας. — Χορηγήσεις εἰς γεωργούς καὶ κτηματίας. — Δάνεια εἰς Δήμους, εἰς τὴν Κυβέρνησιν καὶ ἄλλα νομικὰ πρόσωπα. — Ὑπηρεσία δημοσίων καὶ ἄλλων δανείων. — Κίνησις κεφαλαίων δι' ἐπιταγῶν ἐν τῷ Ἐσωτερικῷ. — Ταμείον τίτλων πρὸς φύλαξιν. — Ταμειυτήριον (caisse d'épargne).

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ εἰς Ἀγρίνιον, Αἴγιον, Ἀμφισσαν, Ἄρταν, Ἀταλάντην, Βόλον, Γύθειον, Δημητσάναν, Θήβας, Θήραν, Καλάβρυτα, Καλάμας, Καρδίτσαν, Κόρινθον, Κυπαρισσίαν, Λαμίαν, Λάρισσαν, Λεβαθεΐαν, Λευκάδα, Μεγαλόπολιν, Μεσολόγιον, Ναύπακτον, Ναύπλιον, Πάτρας, Πειραιᾶ, Πόρον, Πύλον, Σκόπελον, Σπάρτην, Σῦρον, Τρίκαλα, Τρίπολιν, Χαλκίδα.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΑΗΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΜΕΤΟΧΑΣ, ΟΜΟΛΟΓΙΑΣ

ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟΝ

Δρ. 25,000,000

Τό κεφάλαιον καὶ αἱ καταθέσεις εἰς χρήματα καὶ χρεώ-
γραφα ἐν γένει ἀνήρχοντο τῇ 1 Μαΐου 1905 εἰς δραχμὰς
166.000.000.

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ : Ἐν Λονδίῳ (55]56 Bishopsgate Street),
Ἀλεξανδρεία, Καίρω, Κων]πόλει, Σμύρνη, Πειραιεῖ,
Πάτρας, Βόλῳ, Σύρῳ, Καλάμαις, Χανίοις, Ἡρακλείῳ.

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν ἐκτελεῖ πᾶσαν Τραπεζικὴν ἐργασίαν ἥτοι !
Προκαταβολὰς ἐπὶ ἐμπορευμάτων, χρεωγράφων καὶ Συναλλαγμα-
τικῶν. Ἐκτελεῖ Προεξοφλήσεις, Εἰσπράξεις τοκομεριδίων, ἐκδίδει
Συναλλαγματικάς, Ἐπιταγὰς, πιστωτικάς ἐπιστολάς, ἐνεργεῖ δὲ καὶ
τηλεγραφικὰς ἐντολάς πληρωμῆς εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις τῆς Εὐ-
ρώπης. Ἐκτελεῖ τὴν εἰσπραξίν Γραμματίων ἐπὶ Ἑλλάδος καὶ Ἐ-
ξωτερικοῦ, ὡς καὶ Χρηματικὰς ἐντολάς. Ἀνοίγει τρεχουμένους λο-
γαριασμούς.

Ἡ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΘΗΝΩΝ πρὸς ἐμφύχῳσιν τοῦ
παρὰ τῷ λαῷ πνεύματος τῆς ἀποταμιεύσεως προσδιώρισε τόκον
4 ο)ο ἐτησίως διὰ τὰς ἐν τῷ ταμιευτηρίῳ τῆς καταθέσεις, ἀπο-
δοτέας εἰς πρώτην ζήτησιν, παρέχουσα πάσας τὰς εὐκολίας διὰ
τὰς καταθέσεις καὶ ἀναλήψεις τῶν πελατῶν τῆς.

Ἡ ΤΡΑΠΕΖΑ δέχεται καταθέσεις εἰς χρυσόν, εἰς ἐπιταγὰς (chè-
ques) ἐπὶ τὸ ἐξωτερικόν καὶ εἰς τραπεζογραμμάτια πληρώνουσα τόκον:

Διὰ καταθέσεις ἀποδοτέας εἰς πρώτην ζήτησιν	3 ο)ο
» » » μετὰ ἕξ μῆνας	3 1)2 ο)ο
» » » μετὰ ἔν ἔτος	4 ο)ο
» » » μετὰ δύο ἔτη καὶ ἐπέκεινα	5 ο)ο

Αἱ εἰς χρυσόν ΚΑΣΑΘΕΣΕΙΣ εἶναι ἀποδοτέαι εἰς ὃ νόμισμα
ἐνηργήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (chèque) ὁμοίως ἀποδίδονται δι' ἐ-
πιταγῶν (chèque) τῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τοὺς ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀντα-
ποκριτὰς τῆς. Οἱ δεδουλευμένοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑξαμηνίαν
ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου καὶ ἀπὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους.

Ἡ ΤΡΑΠΕΖΑ δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ
ἐλαχίστων δικαιωμάτων, ἐπιφορτίζεται δὲ καὶ τὴν εἰσπραξίν τοκο-
μεριδίων ἑλληνικῶν καὶ εὐρωπαϊκῶν χρεωγράφων παντὸς εἶδους.

ΕΚΤΕΛΕΙ χρηματικὰς ἐντολάς ἀντὶ τῶν συνήθων μεσιτικῶν δικαι-
ωμάτων.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΙ διαμερίσματα χρηματοκιβωτίων διαφόρων διαστά-
σεων ὑπὸ ὄρους λίαν εὐνοϊκοῦς διὰ τὸ κοινόν.

*Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ Γεν. Διευθυντῆς

Ι. Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

Κύριοι ἰατροί, φοιτηταὶ τῆς ἰατρικῆς, λόγιοι, ἄνθρωποι τῶν γραμμάτων καὶ τῶν ἐγκυκλοπαιδικῶν σπουδῶν, σὰς συνιστῶμεν ἐν ἔξοχον ἀληθῶς βιβλίον, τὴν

ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

τοῦ διασήμου G. von Blunge ἀποδοθεῖσαν εἰς θαυμασίαν καὶ ἀμίμητον μετάφρασιν, ὑπὸ Θεοδώρου Χ. Φλωρᾶ, ἀρχιάτρου τῶν σιδηροδρόμων Ἀνατολῆς. Σύνκειται ἐκ δύο τόμων.

Ὁ Α' τόμος περιλαμβάνει: *Αἰσθήσεις, Νεῦρα, Μῦς, Ἀναπαραγωγὴν* εἰς 28 μαθήματα καὶ 27 εἰκόνας.

Ὁ Β' τόμος περιλαμβάνει: τὴν *Θρέψιν, τὴν Κυκλοφορίαν, τὴν Ἀναπνοήν, τὴν Μετουσίωσιν*, εἰς 36 μαθήματα μετὰ 4 εἰκόνων.

Καὶ ἡ μὲν *Φυσιολογία* τοῦ διασήμου γερμανοῦ συγγραφέως εἶνε ἤδη παγκοσμίως γνωστὴ ὡς τὸ μεθοδικώτερον, εὐληπιότερον, συνοπτικώτερον ἀλλὰ καὶ ἐν ταύτῳ ἀδρότερον καὶ πρῆρικτικώτερον σύγγραμμα τοῦ εἵδους του. Ὁ σοφὸς ὄντως συγγραφεὺς εἰς ἓνα κυρίως ἀπέβλεψε σκοπὸν : νὰ καταστήσῃ τὸ περιεχόμενον τοῦ βιβλίου του *προσιτόν, εὐχάριστον* καὶ *εὐαπόκτητον* εἰς τοὺς ἀρχαρίους πρὸ πάντων σπουδαστὰς τῆς ἰατρικῆς καὶ εἰς τοὺς θέλοντας ἐν γενεῖ νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὰ μυστήρια τῆς *Φυσιολογίας τοῦ Ἀνθρώπου*. Δι' αὐτὸ ἀπέφυγε νὰ τὸ φορτώσῃ μὲ κουραστικὰς καὶ ἐκνευριστικὰς παρατηρήσεις φυσιολογικὰς, μὲ ἀνάλυτικὰς μεθόδους, μὲ ἐρεῦνας σχολαστικὰς, ὑποδεικνύων ἀνωφελεῖ πολυμάθειαν καὶ σοφίαν ἄσκοπον. Ἐζήτησε πρωτίστως νὰ εἰσέλθῃ ἀμέσως εἰς τὸν νοῦν τοῦ σπουδαστοῦ καὶ νὰ τὸν κάμῃ νὰ προσέξῃ, νὰ ἀγαπήσῃ, νὰ κατανοήσῃ καὶ κατακτήσῃ τὸ ὠραῖον ἀληθῶς αὐτὸ μάθημα τῆς φυσιολογίας, ἡ ὁποία τόσον φοβίζει καὶ ἀπογοητεύει συνήθως τοὺς ἀρχαρίους.

Ἐνδιατρίβει λοιπὸν ὁ ἀληθῶς σοφὸς συγγραφεὺς εἰς ἐκεῖνα μόνον τὰ ζητήματα, εἰς τὰ ὁποῖα ἡ ἐπιστήμη κατέληξε, ἀποκρυσταλλώσασα ἀκριβῆ καὶ θετικὰ πορίσματα καὶ *φυσιολογικὰ θέματα* μὲ ἀπλοῦτητα, μὲ συνειρμόν, μὲ ἀλληλουχίαν τοιαύτην, ὥστε οἱ φοιτηταί, χωρὶς δυσκολίας καὶ χωρὶς ἀνίαν, νὰ εἰσέρχωνται εἰς τὸ νόημα, νὰ θέλγωνται, νὰ προχωροῦν ἀδιάστως καὶ νὰ γίνωνται κύριοι τῶν διδασκομένων.

Εἰς τοῦτο κατ' ἔξοχὴν ἔγκειται ὅλη ἡ φήμη, ὅλη ἡ ἀξία, ὅλη ἡ πρωτοτυπία, ὅλη ἡ θαυμασία μεθοδικότης τῆς

Φυσιολογίας τοῦ Ἀνθρώπου τοῦ Blunge.

Ἄλλ' εἰς τὰ μοναδικὰ ταῦτα πλεονεκτήματα ἀμιλλᾶται καὶ ἡ ἀριστοτεχνικὴ μετάφρασις τοῦ γερμανομαθοῦς μεταφραστοῦ ὄστις, προκειμένου περὶ ἐλλήνων φοιτητῶν, ὑπεβοήθησε τὸ ἔργον διὰ γλώσσης ἀπλῆς, ζωντανῆς, ἐκφραστικῆς. χωρὶς νὰ θυσιάσῃ τὸ νόημα καὶ τὴν οὐσίαν εἰς τετορνευμένας σχολαστικὰς φράσεις καὶ λέξεις, δυσνοήτους, ἀκανθώδεις, ἀπελπιστικὰς ἐνίους.

Διὰ τοὺς φοιτητὰς τῆς ἰατρικῆς—ἃς τὸ *τονίσωμεν*— μεθοδικώτερον, ἀπλούστερον καὶ ὠφελιμώτερον σύγγραμμα.

ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Δὲν ἐγράφη ἕως τώρα, οὔτε μεταφράσθη τοιοῦτον.

“ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ ,

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

Ίδρυθὲν τῷ 1900

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΚΙΜΩΝ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ

35. — Ἀθῆναι Ὀδὸς Ἀριστοτέλους — 35.

ΡΟΙ ΕΓΓΡΑΦΗΣ

Ἑλλάδος : Ἐτησίᾳ Δρ 25 — Ἐξάμηνος Δρ. 13.

Ἐξωτερικοῦ " Φρ. 25 — " Φρ. 13.

Αἱ ἐγγραφαὶ προπληρώνονται

Τὸ ἀντίτιμον στέλλεται διὰ ταχυδρομικῆς ἢ Τραπεζικικῆς ἐπιταγῆς πρὸς τὸν κ. Κίμωνα Μιχαηλίδην ὁδὸς Ἀριστοτέλους 35 Ἀθῆναι ἢ πρὸς τὴν Τράπεζαν Ἐμποδοκλέους εἰς Ἀθήνας.

Τὰ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ ἐκδιδόμενα ἐπὶ ἀρίστου χάρτου εἰς τεύχη ἐκ 32 μεγάλων σελίδων μετ' ἐξωφύλλου. ἀποτελοῦν κατ' ἔτος δύο ὠραίους τόμους 800 σελίδων μὲ 150 ποικίλας εἰκόνας.

Οἱ ἀριστοὶ ποιηταὶ καὶ λογογράφοι, καθηγηταὶ τοῦ Πανεπιστημίου, ἀρχαιολόγοι, ἐπιστήμονες κτλ. εἶναι συντάκται τῶν ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΩΝ.

Ἐκαστον τεῦχος τῶν ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΩΝ κοσμεῖται καὶ ὑπὸ ἰδιαιτέρας ὀλοσελίδου καλλιτεχνικῆς εἰκόνας ἐκτὸς τοῦ κειμένου χρωματιστῆς.

Ἐν τεύχῳ τῶν ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΩΝ στέλλεται ὡς δεῖγμα δωρεάν. Τὰ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ δημοσιεύουν μυθιστορήματα, διηγήματα, ποιήματα, μελέτας, κριτικὴν, χρονογραφήματα, ποικίλα ἄρθρα κλπ. κλπ.

Τὰ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ κρατοῦν τοὺς ἀναγνώστας τῶν ἐνημέρους τῆς παγκοσμίου φιλολογικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς ζωῆς καὶ δι' ἰδιαιτέρων ἀνταποκρίσεων ἐλλήνων καὶ ξένων συγγραφέων

Μία ἐγγραφή εἰς τὰ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ ἀποτελεῖ ὠραῖον φιλικὸν δῶρον

Τὰ ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ δέχονται καὶ συνδρομητὰς πληρώνοντας κατὰ δόσεις, ἤτοι Δρ. 5 κατὰ διμηνίαν μέχρις ἀποπληρωμῆς τῶν 25 δραχμῶν τῆς ἐτησίως συνδρομῆς.